



FAKULTA PEDAGOGICKÁ
ZÁPADOČESKÉ
UNIVERZITY
V PLZNI

Katedra ruského jazyka
Fakulta pedagogická
Západočeské univerzity v Plzni
Veleslavínova 42
306 19 Plzeň

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce: bakalářská

Posudek: oponenta

Práci hodnotil(a): doc. Liudmila Valova, CSc.

Práci předložil(a): Zarina Yursinova

Název práce: Ruský jazyk v Uzbekistánu

1. CÍL PRÁCE

Данная бакалаврская работа посвящена проблеме функционирования русского языка в Узбекистане. Заявленная проблема рассматривается как в диахронии: прослеживается история появления русских на территории Узбекистана, говорится о русских исторических личностях, представителях науки и культуры, внесших значительный вклад в развитие Узбекистана, так и в современном аспекте: описываются особенности функционирования русского языка сегодня в условиях узбекистанского многоязычия. Можно утверждать, что с поставленной целью Zarina Yursinova справилась успешно.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ

Работа включает все обязательные части бакалаврской работы: введение, основную часть, состоящую из четырех глав, заключение, список литературы, приложение. Первые три главы носят теоретический характер: в первой – идет речь о национальном составе населения Узбекистана; о ситуации многоязычия в Узбекистане говорится во второй главе; об официальном статусе русского языка и сферах его использования в современном Узбекистане – в третьей главе. Четвертая глава имеет практическую направленность и посвящена анализу результатов проведенного анкетирования. Автором был осуществлен онлайн-опрос (23 вопроса), направленный на изучение «роли русского языка в Узбекистане» (с. 30). Всего в опросе приняло участие 400 респондентов, проживающих на территории Узбекистана. Результаты проведенного анкетирования были автором весьма подробно проанализированы (20 страниц печатного текста), что позволило сделать конкретные выводы относительно использования русского языка в современном Узбекистане. Как утверждает Zarina Yursinova, степень популярности русского языка зависит от «сферы его использования и региона проживания респондентов» (с. 52). Образцы анкет на русском и узбекском языках приводятся в приложении. Кроме того, в приложении дается словарь использованных в работе лингвистических терминов, а также именной указатель исторических деятелей, упомянутых в бакалаврской работе.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA

Работа написана на русском языке достаточно грамотно, изложение четко, логично. Структура работы представляется оправданной. Теоретическая и практическая части работы пропорциональны в объемном и содержательном плане, обе написаны ясно, грамотно, с обобщениями и выводами. В работе есть ссылки на цитируемую и анализируемую литературу. Количество использованных источников отвечает требованиям, предъявляемых к бакалаврской работе. Имеются лишь небольшие замечания: на стр. 19 утверждается: «*Русский язык в Узбекистане заимствует узбекские политические и административные термины...*», однако, судя по приведенным примерам (*Олий Мажлис – Верховный Совет, хокимият –*

мэрия и др.), в данном случае вряд ли можно говорить о языковых заимствованиях как таковых, корректнее было бы говорить о проникновении в речь говорящих на русском языке ряда узбекских слов. На стр. 26, думается, фактическая ошибка: кафедры называются факультетами; на стр. 20 – звуком переднего ряда называется «е» – должно быть – «э».

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE

Работа представляет собой самостоятельное исследование. Чувствуется авторская заинтересованность рассматриваемой темой, знание проблемы «изнутри». Информация выверена, логично изложена, сделаны промежуточные и итоговые выводы. Zarina Yursinova продемонстрировала способность к анализу научной и специальной литературы, а также к самостоятельному исследованию (составление анкеты, описание полученных результатов, выводы).

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOVĚ

- 1) Какова судьба проекта «Класс!», о котором Вы пишете на стр. 25?
- 2) В каком случае можно говорить о том, что иноязычное слово действительно вошло в систему языка, стало собственно заимствованием? Какие стадии ассимиляции/адаптации обычно проходит иноязычное слово?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA: výborně

Datum: 1. 6. 2023

Podpis: